



EVROPSKA UNIJA

EVROPSKI PARLAMENT

SVET

Bruselj, 14. marec 2019
(OR. en)

2019/0010 (COD)

PE-CONS 36/19

PECHE 64
PREP-BXT 51
CODEC 381

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o spremembi Uredbe (EU) 2017/2403 glede dovoljenj za ribolov za ribiška plovila Unije v vodah Združenega kraljestva in ribolovnih operacij ribiških plovil Združenega kraljestva v vodah Unije

UREDBA (EU) 2019/...
EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne ...

**o spremembi Uredbe (EU) 2017/2403 glede dovoljenj za ribolov
za ribiška plovila Unije v vodah Združenega kraljestva
in ribolovnih operacij ribiških plovil Združenega kraljestva v vodah Unije**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

po posvetovanju z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom¹,

¹ Stališče Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2019 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Združeno kraljestvo je 29. marca 2017 na podlagi člena 50 Pogodbe o Evropski uniji (PEU) predložilo uradno obvestilo o nameri o izstopu iz Pogodbi se bosta za Združeno kraljestvo prenehali uporabljati z dnem začetka veljavnosti sporazuma o izstopu, sicer pa dve leti po navedenem uradnem obvestilu, in sicer 30. marca 2019, razen če Evropski svet v dogovoru z Združenim kraljestvom soglasno ne sklene, da se to obdobje podaljša.
- (2) Sporazum o izstopu, ki je bil 19. februarja 2019 objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*¹, vsebuje ureditve za uporabo določb prava Unije za Združeno kraljestvo po dnevu, na katerega se Pogodbi prenehata uporabljati za Združeno kraljestvo. Če ta sporazum začne veljati, se bo skupna ribiška politika (SRP) uporabljala za Združeno kraljestvo med prehodnim obdobjem v skladu s tem sporazumom in se bo prenehala uporabljati ob koncu tega obdobja.

¹ UL C 66 I, 19.2.2019, str. 1.

- (3) Ko se bo SRP prenehala uporabljati za Združeno kraljestvo, vode Združenega kraljestva (teritorialno morje in izključna ekonomska cona ob njem) ne bodo več del voda Unije. Zato v primeru izstopa brez sporazuma obstaja tveganje, da ribiška plovila Unije in Združenega kraljestva ne bodo imela možnosti v celoti izkoristiti ribolovnih možnosti, določenih za leto 2019.
- (4) Za zagotovitev trajnosti ribištva in glede na njegov pomen za gospodarsko preživetje številnih skupnosti v Uniji in Združenem kraljestvu bi bilo treba za omejeno obdobje ohraniti možnost, da se še naprej v celoti poskrbi za vzajemni ribolovni dostop ribiških plovil Unije in Združenega kraljestva v vode druge pogodbenice, potem ko se bo SRP prenehala uporabljati za Združeno kraljestvo kot državo članico. Namen te uredbe je oblikovati ustrezen pravni okvir za takšen vzajemni dostop.
- (5) Ozemeljsko področje uporabe te uredbe in sklicevanje na Združeno kraljestvo v tej uredbi ne vključujeta Gibraltarja.

- (6) Ribolovne možnosti za leto 2019 so bile dogovorjene v skladu z uredbama Sveta (EU) 2019/124¹ in (EU) 2018/2025², vključno s strani Združenega kraljestva, v času njegovega članstva v Uniji. Te ribolovne možnosti so bile določene v celoti v skladu z zahtevami iz členov 61 in 62 Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu. Za zagotovitev trajnostnega izkoriščanja živih morskih virov in stabilnosti v vodah Unije in Združenega kraljestva bi morale dogovorjene dodelitve kvot in deleži za države članice in Združeno kraljestvo ostati na voljo v skladu s členoma 2 in 3 Uredbe (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta³.

¹ Uredba Sveta (EU) 2019/124 z dne 30. januarja 2019 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2019 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 29, 31.1.2019, str. 1).

² Uredba Sveta (EU) 2018/2025 z dne 17. decembra 2018 o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Unije za nekatere staleže globokomorskih rib za leti 2019 in 2020 (UL L 325, 20.12.2018, str. 7).

³ Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

- (7) Glede na dolgotrajne ribolovne vzorce ribiških plovil Združenega kraljestva v vodah Unije in obratno bi morala Unija za omejeno obdobje določiti mehanizem za dostop ribiških plovil Združenega kraljestva do voda Unije z dovoljenji, da bi lahko svoje deleže dodeljenih kvot iz uredb (EU) 2019/124 in (EU) 2018/2025 lovila pod enakimi pogoji, kot se uporabljajo za ribiška plovila Unije. Zato bi bilo taka dovoljenja za ribolov treba izdati le, če in kolikor Združeno kraljestvo ribiškim plovilom Unije izda dovoljenja za uporabo ribolovnih možnosti, ki so jim bile dodeljene v skladu z ustreznimi uredbami o ribolovnih možnostih.
- (8) Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta¹ določa pravila za izdajo in upravljanje dovoljenj za ribolov za plovila v vodah pod suverenostjo ali pristojnostjo tretje države in za ribiška plovila tretjih držav, ki izvajajo ribolovne operacije v vodah Unije.

¹ Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 (UL L 347, 28.12.2017, str. 81).

- (9) Uredba (EU) 2017/2403 določa pravila za ribolovne operacije, ki jih ribiška plovila Unije opravljajo v vodah tretje države zunaj okvira sporazuma o ribištvu, in določa, da lahko država članica zastave podeli neposredno dovoljenje ter določi pogoje in postopke za izdajo takih dovoljenj. Glede na število ribiških plovil Unije, ki izvajajo ribolovne dejavnosti v vodah Združenega kraljestva, bi ti pogoji in postopki privedli do precejšnjih zamud in povečanega upravnega bremena, če ne bo prišlo do sporazuma o izstopu ali sporazuma o ribištvu. Zato bi bilo treba določiti posebne pogoje in postopke, da bi Združeno kraljestvo ribiškimi plovili Unije lahko lažje izdajalo dovoljenja za opravljanje ribolovnih operacij v vodah Združenega kraljestva.
- (10) Treba je odstopiti od pravil, ki se uporabljajo za ribiška plovila tretjih držav, in določiti posebne pogoje in postopke, ki omogočajo izdajanje dovoljenj za ribiška plovila Združenega kraljestva s strani Unije za opravljanje ribolovnih operacij v vodah Unije.

- (11) Uredba (EU) št. 1380/2013 pooblašča države članice, da izmenjajo vse ali del ribolovnih možnosti, ki so jim bile dodeljene. Med državami članicami in Združenim kraljestvom poteka približno 1000 izmenjav kvot na leto. Brez poseganja v izključno pristojnost Unije je potreben prožen sistem, ki bo Uniji omogočil izmenjavo kvot z Združenim kraljestvom, potem ko se bosta Pogodbi prenehali uporabljati za Združeno kraljestvo. Zato bi morale imeti države članice možnost razpravljati z Združenim kraljestvom in po potrebi oblikovati možen osnutek nameravanega prenosa ali izmenjave kvot. Komisija bi morala biti še naprej odgovorna za izvedbo takšnega prenosa ali izmenjave kvot. Ribolovne možnosti, prejete od Združenega kraljestva ali prenesene nanj pri prenosu ali izmenjavi kvot, bi se morale šteti za kvote, dodeljene zadevni državi članici ali odštete od te dodelitve.
- (12) Zato bi bilo treba Uredbo (EU) 2017/2403 ustrezno spremeniti.
- (13) Ker je treba pred datumom izstopa Združenega kraljestva iz Unije zagotoviti pravni okvir, da se izogne začasnemu prenehanju ribolovnih dejavnosti ribiških plovil Združenega kraljestva v vodah Unije in ribiških plovil Unije v vodah Združenega kraljestva na dan izstopa Združenega kraljestva iz Unije, ki bi lahko bil 30. marec 2019, je bilo primerno določiti izjemo od roka osmih tednov iz člena 4 Protokola št. 1 o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, priloženega PEU, Pogodbi o delovanju Evropske unije in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

- (14) Ta uredba bi morala nujno začeti veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* in bi se morala uporabljati od dne, ki sledi dnevu, na katerega se Pogodbi prenehata uporabljati za Združeno kraljestvo, razen če do tega dne ne začne veljati sporazum o izstopu, sklenjen z Združenim kraljestvom. Uporabljati bi se morala do 31. decembra 2019.
- (15) Da se gospodarskim subjektom Unije in Združenega kraljestva omogoči, da nadaljujejo ribolov v skladu z zadevnimi ribolovnimi možnostmi, ki so jim bile dodeljene, bi se morala dovoljenja za ribolov za ribolovne dejavnosti v vodah Unije dodeliti ribiškim plovilom Združenega kraljestva le, če in kolikor se Komisija prepriča, da Združeno kraljestvo ribiškim plovilom Unije odobri pravice dostopa za opravljanje ribolovnih operacij v vodah Združenega kraljestva na podlagi vzajemnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1
Spremembe Uredbe (EU) 2017/2403

Uredba (EU) 2017/2403 se spremeni:

- (1) v poglavju II naslova II se doda naslednji oddelek:

„ODDELEK 4

RIBOLOVNE OPERACIJE RIBIŠKIH PLOVIL UNIJE V VODAH ZDRUŽENEGA KRALJESTVA

Člen 18a

Področje uporabe

Ta oddelek se z odstopanjem od oddelka 3 uporablja do 31. decembra 2019 za ribolovne operacije, ki jih ribiška plovila Unije opravljajo v vodah Združenega kraljestva.

Člen 18b

Opredelitev pojmov

V tem oddelku „vode Združenega kraljestva“ pomeni vode pod suverenostjo ali pristojnostjo Združenega kraljestva, ki je bila vzpostavljena v skladu z mednarodnim pravom.

Člen 18c

Postopek za pridobitev dovoljenj za ribolov od Združenega kraljestva

1. Država članica zastave, ki je preverila, da so izpolnjeni pogoji iz člena 5, pošlje Komisiji ustrezen zahtevek ali seznam zahtevkov za dovoljenje s strani Združenega kraljestva.
2. Vsak zahtevek ali seznam zahtevkov vsebuje informacije, ki jih zahteva Združeno kraljestvo za izdajo dovoljenja v zahtevani obliki, ki jo je Združeno kraljestvo sporočilo Komisiji.
3. Komisija obvesti države članice o informacijah in obliki iz odstavka 2. Komisija lahko državi članici zastave pošlje zahtevek za vse dodatne informacije, potrebne za preverjanje skladnosti s pogoji iz odstavkov 1 in 2.
4. Po prejemu zahtevka ali kakršnih koli dodatnih informacij, zahtevanih v skladu z odstavkom 3, Komisija zahtevek brez odlašanja posreduje Združenemu kraljestvu.
5. Takoj ko Združeno kraljestvo obvesti Komisijo, da se je odločilo izdati ali zavrniti dovoljenje ribiškemu plovilu Unije, Komisija o tem takoj ustrezno obvesti državo članico zastave.

6. Država članica zastave lahko dovoljenje za ribolov za ribolovne operacije v vodah Združenega kraljestva izda šele, ko je bila obveščena, da se je Združeno kraljestvo odločilo izdati dovoljenje zadevnemu ribiškemu plovilu Unije.
7. Ribolovne operacije se ne začnejo, dokler država članica zastave in Združeno kraljestvo ne izdata dovoljenja za ribolov.
8. Kadar Združeno kraljestvo obvesti Komisijo, da se je odločilo začasno preklicati ali odvzeti dovoljenje za ribolov za ribiško plovilo Unije, Komisija o tem takoj ustrezno obvesti državo članico zastave. Država članica ustrezno prekliče ali odvzame svoje dovoljenje za ribolov za ribolovne operacije v vodah Združenega kraljestva.
9. Kadar Združeno kraljestvo državo članico zastave obvesti, da se je odločilo ribiškemu plovilu Unije izdati, zavrniti, začasno preklicati ali odvzeti dovoljenje za ribolov, država članica zastave o tem takoj ustrezno obvesti Komisijo. Država članica ustrezno prekliče ali odvzame svoje dovoljenje za ribolov za ribolovne operacije v vodah Združenega kraljestva.

Člen 18d

Spremljanje

Komisija spremlja izdajanje dovoljenj za ribolov s strani Združenega kraljestva za ribolovne operacije, ki jih ribiška plovila Unije opravljajo v vodah Združenega kraljestva.“;

(2) Vstavi se naslednji naslov:

„NASLOV IIIa

RIBOLOVNE OPERACIJE RIBIŠKIH PLOVIL ZDRUŽENEGA KRALJESTVA V VODAH UNIJE

Člen 38a

Področje uporabe

Ta naslov se z odstopanjem od naslova III uporablja do 31. decembra 2019 za ribolovne operacije, ki jih ribiška plovila Združenega kraljestva opravljajo v vodah Unije.

Člen 38b

Ribolovne operacije ribiških plovil Združenega kraljestva

Ribiška plovila Združenega kraljestva lahko opravljajo ribolovne operacije v vodah Unije v skladu s pogoji iz uredb Sveta (EU) 2019/124* in (EU) 2018/2025**, ki določata ribolovne možnosti.

* Uredba Sveta (EU) 2019/124 z dne 30. januarja 2019 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2019 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 29, 31.1.2019, str. 1).

** Uredba Sveta (EU) št. 2018/2025 z dne 17. decembra 2018 o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Unije za nekatere staleže globokomorskih rib za leti 2019 in 2020 (UL L 325, 20.12.2018, str. 7).

Člen 38c

Splošna načela

1. Ribiško plovilo Združenega kraljestva ne sme opravljati ribolovnih operacij v vodah Unije, razen če mu je Komisija izdala dovoljenje za ribolov. To dovoljenje se mu izda le, če izpolnjuje merila za izpolnjevanje pogojev iz odstavka 2.

2. Komisija lahko izda dovoljenje za ribolov ribiškimi plovili Združenega kraljestva, če:
- (a) ima ribiško plovilo veljavno dovoljenje za gospodarski ribolov, ki ga je izdal organ Združenega kraljestva;
 - (b) je Združeno kraljestvo evidentiralo ribiško plovilo v registru flote, ki je dostopen Komisiji;
 - (c) ribiško plovilo in vsako podporno plovilo uporabljata ustrezno shemo identifikacijskih števil ladij IMO, če to zahteva pravo Unije;
 - (d) ribiškega plovila ni na seznamu plovil, ki izvajajo nezakonit, neprijavljen in nereguliran ribolov, ki ga je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva in/ali Unija v skladu z uredbo o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu;
 - (e) Združeno kraljestvo ni vključeno na seznam kot nesodelujoča država v skladu z uredbo o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu ali kot država, ki omogoča netrajnostne načine ribolova v skladu z Uredbo (EU) št. 1026/2012;
 - (f) so Združenemu kraljestvu na voljo ribolovne možnosti.
3. Ribiško plovilo Združenega kraljestva z dovoljenjem za ribolov v vodah Unije mora biti skladno s pravili, ki urejajo ribolovne operacije ribiških plovil Unije na ribolovnem območju, na katerem deluje.

Člen 38d

Postopek za pridobitev dovoljenj za ribolov

1. Združeno kraljestvo pošlje Komisiji zahtevek ali seznam zahtevkov za dovoljenja za svoja ribiška plovila.
2. Komisija lahko od Združenega kraljestva zahteva dodatne informacije, potrebne za preverjanje, da so izpolnjeni pogoji iz člena 38c(2).
3. Ko Komisija ugotovi, da so pogoji iz člena 38(2) izpolnjeni, lahko izda dovoljenje za ribolov ter o tem brez odlašanja ustrezno obvesti Združeno kraljestvo in zadevne države članice.

Člen 38e

Upravljanje dovoljenj za ribolov

1. Če kateri koli pogoj iz člena 38c(2) ni več izpolnjen, Komisija ustrezno ukrepa in obenem spremeni ali odvzema dovoljenje ter o tem ustrezno obvesti Združeno kraljestvo in zadevne države članice.

2. Komisija lahko zavrne izdajo dovoljenj ali začasno prekliče ali odvzame katero koli dovoljenje, izdano ribiškemu plovilu Združenega kraljestva, v katerem koli od naslednjih primerov:
- (a) kadar se bistveno spremenijo okoliščine;
 - (b) v primeru resne grožnje trajnostnemu izkoriščanju, upravljanju in ohranjanju morskih bioloških virov;
 - (c) kadar je to nujno za preprečevanje ali zatiranje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova;
 - (d) kadar Komisija meni, da je to primerno na podlagi ugotovitev, ki izhajajo iz njenih dejavnosti spremljanja v skladu s členom 18d;
 - (e) kadar Združeno kraljestvo neupravičeno zavrne, začasno prekliče ali odvzame dovoljenje za ribiška plovila Unije v vodah Združenega kraljestva.
3. Če Komisija zavrne, začasno prekliče ali odvzame dovoljenje v skladu z odstavkom 2, o tem takoj obvesti Združeno kraljestvo.

Člen 38f

Prenehanje z ribolovnimi operacijami

1. Kadar se šteje, da so bile ribolovne možnosti, dodeljene Združenemu kraljestvu, izkoriščene, Komisija o tem takoj uradno obvesti Združeno kraljestvo in pristojne inšpekcijske organe držav članic. Komisija od Združenega kraljestva zahteva, da ji sporoči tehnične ukrepe, ki preprečujejo kakršen koli negativni učinek na izkoriščene ribolovne možnosti, da se zagotovi nadaljevanje ribolovnih operacij v okviru neizkoriščenih ribolovnih možnosti, ki lahko prav tako vplivajo na izkoriščene možnosti.
2. Od datuma uradnega obvestila iz odstavka 1 se dovoljenja za ribolov, izdana plovilom, ki plujejo pod zastavo Združenega kraljestva, štejejo za začasno preklicana za zadevne ribolovne operacije, plovila pa nimajo več dovoljenja za izvajanje teh ribolovnih operacij.
3. Dovoljenja za ribolov se štejejo za odvzeta, kadar začasni preklic dovoljenj za ribolov v skladu z odstavkom 2 zadeva vse operacije, za katere so bila ta dovoljenja dodeljena.

Člen 38g

Prelov kvot v vodah Unije

Ko Komisija ugotovi, da je Združeno kraljestvo preseglo kvote, ki so mu bile dodeljene za stalež ali skupino staležev, izvede odbitke od drugih kvot, dodeljenih Združenemu kraljestvu. Komisija si prizadeva zagotoviti, da je obseg zmanjšanja skladen z zmanjšanjem, naloženim državam članicam v podobnih okoliščinah.

Člen 38h

Nadzor in izvrševanje

1. Ribiško plovilo Združenega kraljestva z dovoljenjem za ribolov v vodah Unije upošteva pravila o nadzoru, ki urejajo ribolovne operacije ribiških plovil Unije na ribolovnem območju, na katerem deluje.
2. Ribiško plovilo Združenega kraljestva z dovoljenjem za ribolov v vodah Unije Komisiji ali organu, ki ga Komisija imenuje, in, kadar je to ustrezno, obalni državi članici sporoči podatke, ki jih morajo ribiška plovila Unije poslati državi članici zastave v skladu z uredbo o nadzoru.
3. Komisija ali organ, ki ga Komisija imenuje, podatke, ki jih je prejela v skladu z odstavkom 2, pošlje obalni državi članici.

4. Ribiško plovilo Združenega kraljestva z dovoljenjem za ribolov v vodah Unije Komisiji ali organu, ki ga Komisija imenuje, na zahtevo predloži poročila opazovalcev, pripravljena v ustreznih programih opazovanja.
5. Obalna država članica vse kršitve, ki jih storijo ribiška plovila Združenega kraljestva, vključno s povezanimi sankcijami, evidentira v nacionalnem registru iz člena 93 uredbe o nadzoru.

Člen 38i

Prenosi in izmenjave kvot

1. Država članica lahko neformalno razpravlja z Združenim kraljestvom in po potrebi oblikuje možen osnutek nameravanega prenosa ali izmenjave kvot.
2. Potem ko zadevna država članica uradno obvesti Komisijo, lahko ta izvede ustrezen prenos ali izmenjavo kvot.
3. Komisija obvesti države članice o dogovorjenem prenosu ali izmenjavi kvot.

4. Ribolovne možnosti, prejete od Združenega kraljestva ali prenesene nanj pri prenosu ali izmenjavi kvot, se štejejo za kvote, dodeljene zadevni državi članici ali odbite od teh kvot, in sicer v trenutku, ko je začel veljati ta prenos oziroma izmenjava kvot. V skladu z načelom relativne stabilnosti ribolovnih dejavnosti takšna dodelitev ali odbitek ne spremeni obstoječega delitvenega ključa za namen dodelitve ribolovnih možnosti državam članicam.“

Člen 2

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od dne, ki sledi dnevju, na katerega se Pogodbi prenehata uporabljati za Združeno kraljestvo na podlagi člena 50(3) PEU, in do 31. decembra 2019.

Vendar pa se ta uredba ne uporablja, če sporazum o izstopu, sklenjen z Združenim kraljestvom v skladu s členom 50(2) PEU, začne veljati do dne, ki sledi dnevju, na katerega se Pogodbi prenehata uporabljati za Združeno kraljestvo.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ...,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik
